

**Sprachen**  
 لغات  
**Langues**  
 ЯЗЫКИ  
**Luqadood**  
 زبان  
**Zimanan**  
 Diller



**Für Erwachsene**

Montags und freitags  
 15 – 18 Uhr  
 Zweisprachige  
 Alphabetisierung (Ar/D)

Montags + donnerstags  
 16 – 18 Uhr  
 Arabisch als Fremdspr.

Dienstags 13 – 17 Uhr  
 Deutsch und Basilikum

Dienstags 15 – 16 Uhr  
 Vermittlung von  
 Sprachpaten Deutsch

**Für Kinder**

Dienstags + donnerstags  
 15–15:45 Uhr  
 Deutsch für Vorschüler  
 16–17:30 Uhr  
 Deutsch für 1./2. Klasse

Dienstags 16–18 Uhr  
 Arabisch I

Donnerstags 16–18 Uhr  
 Samstags 16–18 Uhr  
 Arabisch II

**Viele Sprachen–viele Chancen**  
**Muchos idiomas, muchas oportunidades**

Es ist kaum zu glauben: Von etwa 6.000 Sprachen weltweit ist fast die Hälfte vom Aussterben bedroht. Viele Familien in Deutschland sprechen ihre Familiensprachen nicht mehr. Das ist schade. Gerade viele Zugewanderte glauben und hören immer wieder, dass das Erlernen der deutschen Sprache das aller wichtigste für sie und ihre Kinder ist. Da hört man dann: "Sie müssen zu Hause mehr Deutsch sprechen!" Aber wie soll das gehen? Soll ich mich mit meinem Mann gemeinsam mit wenig Deutschkenntnissen über unsere Familienangelegenheiten unterhalten? Natürlich ist es wichtig, die hier gesprochene Sprache zu erlernen, aber es ist genauso wichtig die Herkunftssprache, in der ich denke und fühle, beizubehalten. Das bedeutet auch, dass ich sie meinen Kindern beibringe. Am besten sprechen Mutter und Vater mit ihren Kindern in einer Sprache, die sie jeweils am besten beherrschen. Am besten auch nur in dieser Sprache, nach dem Motto „Eine Person – eine Sprache“. So kann ein Kind am besten Sprachen lernen, denn die Basis für das Erlernen einer neuen Sprache ist immer die eigene Familiensprache.

Viele Familien sprechen zu Hause Türkisch, Russisch, Kurdisch, Arabisch, Somalisch oder andere Sprachen, aber können sie es auch schreiben und lesen? Oft leider nicht, dabei ist es eine große Chance viele Sprachen zu können, nicht nur um später bessere Chancen im Beruf zu haben. Kinder können ganz natürlich mehrere Sprachen gleichzeitig sprechen und schreiben lernen. In vielen Ländern wachsen Kinder mit mehr als einer Sprache auf. Je früher ein Kind damit beginnt, desto leichter erlernt es eine zweite und dritte Sprache. Mehrsprachigkeit und Sprache ist nicht nur ein Thema für Menschen ausländischer Herkunft, sondern auch für in Deutschland geborene.

## Muchos idiomas, muchas oportunidades

Es de creer: de casi 6.000 idiomas en todo el mundo, casi la mitad están en peligro de extinción.

Muchas familias en Alemania ya no hablan sus lenguas familiares. Es una pena Muchos inmigrantes creen y escuchan una y otra vez que aprender el idioma alemán es lo más importante para ellos y sus hijos. Entonces escuchas: ¡Tienes que hablar más alemán en casa! Pero ¿cómo se supone que funciona? ¿con el poco conocimiento del alemán Debería hablar con mi marido sobre nuestros asuntos familiares? Por supuesto, es importante aprender el idioma que se habla aquí, pero es tan importante mantener el idioma de origen en el que pienso y siento. También significa que les enseñe a mis hijos. La mejor manera para que madres y padres hablen con los niños en el idioma que mejor sepan. Mejor solo en este idioma, según el lema "una persona, un idioma". Esta es la mejor manera para que un niño aprenda idiomas, ya que la base para aprender un nuevo idioma es siempre su propio idioma familiar.

Muchas familias hablan en Casa turco, ruso, kurdo, árabe, somalí y otros idiomas, pero ¿pueden ellos y sus hijos también escribir y leer? A menudo no, pero es una gran oportunidad para poder hablar muchos idiomas, no solo para tener mejores oportunidades en el trabajo más adelante. Por supuesto, los niños pueden aprender a hablar y escribir varios idiomas simultáneamente. En muchos países, los niños crecen con más de un idioma. Mientras más pronto comience un niño, más fácil será aprender un segundo y tercer idioma, el multilingüismo y el lenguaje no es solo un tema para las personas de origen extranjero, sino también para los nacidos en Alemania.

## Was bietet das Haus Vielinbusch zum Thema Sprachen?

Bei uns im Bildungs- und Familienzentrum "Vielinbusch" sind alle Sprachen willkommen, denn keine Sprache ist besser als die andere. Schau mal in unser Programm! Bei uns können Kinder z.B. Arabisch, Deutsch und Somalisch lernen. Während Eltern auf Beratung warten oder sich nach dem Einkauf bei einem Tee ausruhen, können sie ihren Kindern aus den mehrsprachigen Büchern im Café etwas vorlesen. Erwachsene, die Deutsch sprechen üben wollen, können sich dienstags zwischen 15.00 und 16.00 im Zentrum bei Katja melden, damit sie für sie eine Sprachpatin oder einen Sprachpaten sucht. Wir haben schon einige engagierte Menschen, die ehrenamtlich beim Deutschlernen helfen. Sie verabreden sich dann bei uns, wenn beide Zeit haben in einer Gruppe. Dafür haben wir viele gute und neue Bücher, Spiele und CDs zum Deutschlernen gekauft. Die kann jede\*r Besucher\*in während er oder sie im Zentrum ist benutzen. Frag einfach im Büro nach. Zu manchen Zeiten gibt es auch gleichzeitig eine Kinderbetreuung für kleine Kinder.

Jetzt hast du bestimmt auch Lust auf eine neue Sprache bekommen. Welche Sprache lernst du morgen – vielleicht sogar bei uns?

## ¿Qué ofrece el Centro "Vielinbusch" sobre el tema de los idiomas?

En nuestro centro educativo y familiar: "Vielinbusch" todos los idiomas son bienvenidos, porque ningún idioma es mejor que el otro. ¡Eche un vistazo a nuestro programa! Con nosotros, los niños pueden, por ejemplo, Aprende árabe, alemán y somalí. los padres pueden tomar Té mientras esperan la consejería o para relajarse después de ir de compra, en nuestra cafetería pueden leer a sus hijos los libros multilingües. Los adultos que deseen hablar alemán pueden ponerse en contacto con Katja los martes entre las 15:00 y las 16:00 para encontrarle un padrino de idiomas. Ya contamos con algunas personas que se ofrecen como voluntarios para ayudarlo a aprender alemán. Acuerdan reunirse en nuestro Centro Según el tiempo Acordado entre Ellos. Compramos muchos buenos y nuevos libros, juegos y CD para aprender alemán. Cualquier visitante puede usar eso mientras esté en el centro. Solo pregunta en la oficina. En algunas ocasiones también hay guardería para niños pequeños al mismo tiempo.

Ahora debes tener ganas de aprender un nuevo idioma.

¿Qué idioma aprenderás mañana, tal vez incluso con nosotros?

## So erreichst du uns هكذا يمكنكم الإتصال بنا

Email [verwaltung@vielinbusch.de](mailto:verwaltung@vielinbusch.de), Telefon 0228/76363871,

WhatsApp 0160 93034184 (nur Message) oder persönlich in der Oppelner Str. 130,

Eingang Erdgeschoss gegenüber Kaufland

**Es grüßen Mona, Gabi, Habiba, Jürgen, Katja, Samir und Yamina**